ROSTAING®

CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES – PROTECTION FROM MECHANICAL RISKS AND COLD

EN 388 | EN 511

www.rostaing.com

Code 2483

Notice n° R31 - Indice 0120

FR

NOTICE D'UTILISATION ROSTAING
GANTS DE PROTECTION DE CATEGORIE II – PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES ET CONTRE LE FROID

1- Utilisation
Les gants sont essentiellement conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques et thermiques froid.
Le marquage CE apposé sur le gant signifie le respect des exigences essentielles du Règlement 2016/425 en termes d'innocuité, de confort, de dextérité, de solidité et de protection.
La référence du gant est indiquée au niveau du marquage de l'EPI.

Les gants ont fait l'objet d'une attestation « UE de type » qui peut être délivrée par l'un des organismes notifiés suivants :
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organisme notifié N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organisme notifié N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organisme notifié N° 2777.
Pour savoir quel est l'organisme notifié qui a délivré l'AET, se référer à la déclaration UE de conformité accessible via le site internet : www.rostaing.com
Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.

Il est nécessaire de consulter le marquage apposé sur le gant pour déterminer les risques contre lesquels va protéger l'EPI, ainsi que les niveaux de performances associés, conformément au pictogramme dont la signification est explicitée ci-après. Il est impératif que les gants soient utilisés dans les applications pour lesquelles ils sont prévus à savoir protéger les mains contre les risques mécaniques et thermiques froid.

Signification des pictogrammes présents sur le marquage de l'EPI :

EN 388 – ABCDEF

Protection contre les risques mécaniques
A : Résistance à l'abrasion (sur 4 niveaux : 1 à 4)
B : Résistance à la coupure (sur 5 niveaux : 1 à 5)
C : Résistance à la déchirure (sur 4 niveaux : 1 à 4)
D : Résistance à la perforation (sur 4 niveaux : 1 à 4)
E : Résistance à la coupure selon l'ISO 13997 (sur 6 niveaux : A à F)
F : Protection contre les chocs (essai facultatif sur 1 niveau identifié par la lettre P si l'exigence est satisfaite) : certains gants, en plus de la protection contre les risques mécaniques peuvent apporter une protection contre les chocs.

Avertissements
Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 ou A non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants excepté les extrémités (poignet, lisérés, velcro…). En cas de protection contre les chocs, celle-ci ne s'applique pas aux doigts.
La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe.
Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées. Si le gant est constitué de 2 parties séparées qui ne sont pas reliées de manière permanente, les niveaux de performances et la protection ne s'applique qu'au gant assemblé.
Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement.
Si une protection contre les chocs est revendiquée, la protection ne s'applique que sur la zone métacarpo-phalangienne. En cas d'émoussage de la lame dans le cadre de l'essai de coupure « Coupe Test » les résultats de ces derniers essais n'ont qu'une portée indicative. Seul l'essai de résistance à la coupure selon l'ISO 13997 détermine la performance du produit.

EN 511 – ABC

Protection contre le froid
A : Froid convectif (sur 4 niveaux : 1 à 4)
B : Froid de contact (sur 4 niveaux : 1 à 4)
C : Intégrité du gant complet (sur 1 niveau)

Avertissements
Un niveau élevé indique une bonne protection (0: niveau 1 non atteint, X: essai non effectué). Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants.
L'essai de froid convectif et l'essai d'imperméabilité sont réalisés sur le gant complet.
Les gants ayant un niveau 2 en froid de contact ne sont pas destinés à la manipulation d'objets en dessous de -10°C. Si le gant n'a pas atteint le niveau 1 à l'imperméabilité à l'eau, le gant mouillé peut perdre ses propriétés d'isolation thermique.

2- Précautions d'emploi
- Ne pas utiliser ces gants pour manipuler des produits chimiques
- Avant toute utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Evitez de porter des gants endommagés, souillés ou usés.
- Garder les gants à l'abri de toute exposition à une flamme nue
- Il est nécessaire de porter des gants dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur. Pour cela se référer à la taille inscrite sur le marquage apposé sur le gant. Les longueurs minimales fixées pour chaque taille selon la norme EN420 :2003+A1 :2009 sont reprises dans le tableau ci-après.

Taille	6	7	8	9	10	11	12
Longueur minimale du gant selon l'EN 420 :2003 + A1 : 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Pour connaitre la gamme de taille du modèle et la longueur exacte des gants veuillez-vous renseigner dans la fiche technique du produit disponible sur le site internet www.rostaing.com ou sur demande auprès du service technique Rostaing.
- Le processus de sélection d'un gant de protection contre le froid doit tenir compte de plusieurs paramètres, dont l'intensité de l'activité physique. Le tableau ci-dessous indique la température ambiante en fonction du niveau de froid convectif et de l'activité de l'utilisateur :

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Activité ralentie	Non adapté	Non adapté	Jusqu'à 5°C	Entre 5°C et -10°C
Activité moyenne	Jusqu'à 5°C	Jusqu'à -5°C	Jusqu'à -15°C	Entre -15°C et -30°C
Activité intense	Jusqu'à -15°C	Jusqu'à -30°C	Jusqu'à -40°C	Entre -30°C et -50°C

- La vitesse de l'air peut diminuer les protections contre le froid.

3- Constituant / Matières premières dangereuses
Pour connaitre la composition des gants, merci de consulter la fiche technique du produit disponible sur notre site web www.rostaing.com ou sur demande auprès du service technique ROSTAING. Les gants en cuir sont susceptibles de contenir du Chrome dans la limite de 3 mg/kg et les gants en Latex peuvent contenir du latex de caoutchouc naturel. **Ces 2 substances sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques pour les personnes sensibles** qui peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact. En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Tous les autres gants ne contiennent pas de constituants dont on sait qu'ils présentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés.
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service technique ROSTAING.

4-Instructions d'entretien
- Stockage : tenir les gants dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Conservez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone ou à une flamme nue. Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsqu'elles sont stockées dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).
- Entretien : si les gants portent des pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieure alors les performances de ces gants ne seront pas diminuées après entretien selon le cycle de lavage indiqué préconisé. Si les gants ne portent pas de pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieur les niveaux de performances sont réalisés sur des EPI à l'état neuf. Rostaing décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.
- Vieillissement : Les EPI en cuirs et/ou textile stockés dans leurs emballages d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Ecarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

5- Elimination
Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

Notice n° R31 indice 0120 code 2483

GB

ROSTAING INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II PROTECTIVE GLOVES – PROTECTION FROM MECHANICAL RISKS AND COLD

1- Use
The gloves are essentially designed to protect the hands from mechanical risks and thermal risks from cold temperatures.
The CE marking placed on the glove means that it meets the essential requirements of European Regulation 2016/425 in terms of harmlessness, comfort, dexterity, solidity and protection.
The glove reference is indicated on the PPE marking.

The gloves have been the subject of an "EU type" certification which can be delivered by one of the following notified bodies:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 notified body N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX notified body N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, notified body N° 2777.
To find out which notified body issued the ETC, please refer to the EU declaration of conformity available on the web site: www.rostaing.com
The product batch number for the corresponding declaration of conformity features on the product label.

The markings on the glove must be consulted to determine which risks are covered by the PPE as well as the associated performance levels in compliance with the symbols of which the meaning is explained below. It is essential that the gloves be used for the applications they were designed for, i.e. to protect the hands from mechanical risks and cold thermal risks.

Meaning of the symbols on the PPE marking:

EN 388 – ABCDEF

Protection from mechanical risks
A: Abrasion resistance (4 levels: 1 to 4)
B: Cutting resistance (5 levels: 1 to 5)
C: Tear resistance (4 levels: 1 to 4)
D: Perforation resistance (4 levels: 1 to 4)
E: Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels: A to F)
F: Shock protection (optional test with 1 level identified by the letter P if the requirement is met): some gloves, in addition to protection from mechanical risks, can provide shock protection.

Warnings
A high level indicates good protection (0: level 1 or A not reached, X: test not carried out). The performance levels are only valid for the palms of the gloves except the ends (wrists, edging, Velcro, etc.). If there is shock protection, it does not apply to the fingers.
The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer.
The tests were carried out in laboratory conditions defined by Harmonised European standards. If the glove is composed of 2 separate parts that are not permanently joined together, the performance and protection levels only apply to the assembled glove.
Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery.
If shock protection is claimed, the protection only applies to the metacarpo-phalangeal zone. If the blade is blunted in the "Cut test" context, the results of these tests are only for information purposes. Only the cutting resistance test as per ISO 13997 determines product performance.

EN 511 – ABC

Protection from cold
A: Convective cold (4 levels: 1 to 4)
B: Contact cold (4 levels: 1 to 4)
C: Full glove integrity (1 level)

Warnings
A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out). Performance levels are only valid for the palms of the gloves.
The convective cold and water-tightness tests are carried out on the complete glove.
Gloves that have a level of 2 for contact cold are not designed for the handling of objects colder than -10°C. If the glove did not reach a level 1 water-tightness level, the glove may lose its thermal insulation properties when wet.

2- Precautions for use
- Do not use these gloves to handle chemicals
- Before all use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Avoid using damaged, dirty or worn gloves.
- Keep the gloves away from any exposure to bare flames
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size. On this subject, refer to the size featured on the glove. The minimum lengths defined for each size as per the EN420:2003+A1:2009 standard are listed in the table below.

Size	6	7	8	9	10	11	12
Minimum glove length as per EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

To find out model size range and the exact glove length, refer to the technical data sheet for the product available on our website www.rostaing.com or on request from the Rostaing technical department.
- The process to select cold protection gloves must take into account several parameters including the intensity of the physical activity. The table below indicates the ambient temperature depending on convective cold levels and the user's activity:

	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4
Slow activity	Not suitable	Not suitable	Up to 5°C	Between 5°C and -10°C
Medium activity	Up to 5°C	Up to -5°C	Up to -15°C	Between -15°C and -30°C
Intense activity	Up to -15°C	Up to -30°C	Up to -40°C	Between -30°C and -50°C

- Air speed can reduce cold protection.

3- Components / Hazardous raw materials
To find out glove composition, please refer to the technical data sheet for the glove available on our website www.rostaing.com or on request from the ROSTAING technical department. Leather gloves may contain chrome under the limit of 3 mg/kg and latex gloves may contain natural rubber latex. **These 2 substances may cause allergic reactions in sensitive persons** who may suffer irritation and/or contact allergy. If an allergic reaction occurs, it is essential to get medical advice as quickly as possible. None of the other gloves contain components which are known to be a potential cause of allergies in sensitive subjects.
For more information, please contact the ROSTAING technical department.

4-Care instructions
- Storage: keep the gloves in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames. Design performances cannot be significantly altered by ageing when they are stored in suitable conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).
- Care: if the gloves have care symbols on the inside label, this means that their performances will not be diminished after care using the indicated recommended cleaning cycle. If the gloves do not have care symbols on the inside label the performance levels are for new PPE. Rostaing declines all liability in the event of unforeseen care or washing.
- Ageing: Leather and/or textile PPE stored in their original packaging away from humidity and light do not alter over time. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

5- Disposal
Used gloves risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations. No landfill or incineration without checks.

Instructions n° R31 index 0120 code 2483

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG ROSTAING
SCHUTZHANDSCHUHE DER KATEGORIE II – SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN UND VOR DER KÄLTE

1 – Anwendung
Die Handschuhe wurden in erster Linie entwickelt, um die Hände vor mechanischen und thermischen (Kälte) Risiken zu schützen.
Die CE-Kennzeichnung auf dem Handschuh bedeutet, dass die grundlegenden Anforderungen der Verordnung 2016/425 bezüglich Unbedenklichkeit, Komfort, Fingerfertigkeit, Haltbarkeit und Schutz eingehalten werden.
Die Referenz des Handschuhs wird auf der PSA-Kennzeichnung angegeben.

Für die Handschuhe gibt es eine „EU-Typenbescheinigung", die von einer der folgenden zugelassenen Stellen ausgestellt werden kann:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 zugelassene Stelle Nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX zugelassene Stelle Nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15YN2P, Republik Irland, zugelassene Stelle Nr. 2777, ausgestellt wurde.
Um zu wissen, welche zugelassene Stelle die AET ausgestellt hat, siehe die EU-Konformitätserklärung über die Website: www.rostaing.com
Die Chargennummer des Produkts in Verbindung mit der entsprechenden Konformitätserklärung befindet sich auf dem Produktetikett.

Um zu wissen, gegen welche Risiken die PSA schützt und welche Leistungsstufen mit ihr verbunden sind gemäß dem Piktogramm, dessen Bedeutung nachstehend aufgeführt wird, muss die Kennzeichnung auf dem Handschuh durchgelesen werden. Die Handschuhe sind zwingend für die Anwendungen zu tragen, für die sie vorgesehen sind, und zwar dem Schutz der Hände vor mechanischen und thermischen (Kälte) Risiken.

EN 388 – ABCDEF

Protezione contro i rischi meccanici
A: Resistenza all'abrasione (su 4 livelli: da 1 a 4)
B: Resistenza al taglio (su 5 livelli: da 1 a 5)
C: Resistenza alla lacerazione (su 4 livelli: da 1 a 4)
D: Resistenza alla perforazione (su 4 livelli: da 1 a 4)
E: Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (su 6 livelli: da A a F)
F: Protezione contro gli urti (prova facoltativa su 1 livello identificato dalla lettera P se il requisito è soddisfatto): certi guanti, oltre alla protezione dai rischi meccanici, possono fornire una protezione contro gli urti.

Avvertenze
Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 o A non raggiunto, X: prova non effettuata).
I livelli di prestazione sono validi solo sul palmo dei guanti escluse le estremità (polso, bordi, velcro, ...). In caso di protezione contro gli urti, questa non si applica alle dita.
La classificazione globale non riflette necessariamente la prestazione dello strato più esterno.
Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate. Se il guanto è costituito da 2 parti separate che non sono collegate in maniera permanente, i livelli di prestazione e la protezione si applicano solo al guanto assemblato.
È sconsigliabile indossare i guanti se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina.
Se è richiesta una protezione contro gli urti, questa si applica solo sulla zona metacarpo-falangea. In caso di smussatura della lama nell'ambito della prova di taglio "Coup test", i risultati di queste prove hanno solo una portata indicativa. Solo la prova di resistenza al taglio secondo ISO 13997 determina la prestazione del prodotto.

EN 511 – ABC

Protezione dal freddo
A: Freddo convettivo (su 4 livelli: da 1 a 4)
B: Freddo da contatto (su 4 livelli: da 1 a 4)
C: Integrità del guanto completo (su 1 livello)

Avvertenze
Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non effettuata). I livelli di prestazione hanno validità esclusivamente per quanto riguarda il palmo dei guanti.
Le prove relativa al freddo convettivo e all'impermeabilità sono realizzate sul guanto completo.
I guanti con un livello 2 di freddo per contatto non sono destinati alla manipolazione di oggetti con temperatura inferiore a -10 °C. Se il guanto non ha raggiunto il livello 1 di impermeabilità all'acqua, il guanto bagnato può perdere le sue proprietà di isolamento termico.

2 - Precauzioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti per maneggiare prodotti chimici
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati.
- Conservare i guanti al riparo da qualsiasi esposizione a fiamme libere
- µLe dimensioni dei guanti devono necessariamente essere adatte alla mano di chi li indossa. A tal fine, fare riferimento alla taglia indicata sulla marcatura apposta sul guanto. Le lunghezze minime fissate per ogni taglia in conformità alla norma EN420: 2003+A1: 2009 sono riportate nella tabella che segue.

Taglia	6	7	8	9	10	11	12
Lunghezza minima del guanto secondo EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Per conoscere la gamma di taglia del modello e la lunghezza esatta dei guanti, consultare la scheda tecnica del prodotto disponibile sul sito web www.rostaing.com o su richiesta presso il servizio tecnico Rostaing.
- Il processo di selezione di un guanto di protezione contro il freddo deve tenere in considerazione diversi parametri, tra cui l'intensità dell'attività fisica. La tabella che segue indica la temperatura ambiente in funzione del livello di freddo convettivo e dell'attività dell'utilizzatore:

	Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4
Attività ridotta	Non adatto	Non adatto	Fino a 5 °C	Tra 5 °C e -10 °C
Attività media	Fino a 5 °C	Fino a -5°C	Fino a -15°C	Tra -15°C e -30°C
Attività intensa	Fino a -15°C	Fino a -30°C	Fino a -40°C	Tra -30°C e -50°C

- La velocità dell'aria può diminuire la protezione dal freddo.

3 - Componenti/materie prime pericolose
Per conoscere la composizione dei guanti, consultare la scheda tecnica del prodotto disponibile sul nostro sito web www.rostaing.com o su richiesta presso il servizio tecnico ROSTAING. I guanti in pelle possono contenere cromo nel limite di 3 mg/kg e i guanti in lattice possono contenere lattice di gomma naturale. **Queste 2 sostanze possono provocare delle reazioni allergiche alle persone sensibili** che possono sviluppare un'irritazione o un'allergia da contatto. Se si verifica una reazione allergica, è necessario consultare un medico quanto prima. Tutti gli altri guanti non contengono dei componenti noti per essere una potenziale causa di allergie in soggetti sensibilizzati.
Per ulteriori informazioni contattare il servizio tecnico ROSTAING.

4 - Istruzioni per la manutenzione
- Stoccaggio: tenere i guanti nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere. Le prestazioni previste alla progettazione non sono alterate in maniera significativa dall'invecchiamento quando il guanto è stoccato in condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione).
- Manutenzione: se i guanti presentano dei pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, allora le prestazioni di questi guanti non saranno ridotte dopo la manutenzione in base al ciclo di lavaggio indicato raccomandato. Se i guanti non presentano pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, i livelli di prestazioni sono realizzati su DPI nuovi. Rostaing declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o di lavaggio non previsto.
- Invecchiamento: I DPI in cuoio e/o in tessuto stoccati nelle loro confezioni originali al riparo dall'umidità e dalla luce restano inalterati nel tempo. Dopo l'utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Scartare i guanti che presentano lacerazioni, fori e scuciture.

5 - Smaltimento
I guanti usurati rischiano di essere contaminati da agenti infettivi o da altri materiali pericolosi. Si richiede pertanto di eliminarli ai sensi della regolamentazione locale. Eliminare in discarica o incenerire in condizioni controllate.

Nota n° R31 indice 0120 codice 2483

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES ROSTAING
GUANTES DE PROTECCIÓN DE CATEGORÍA II – PROTECCIÓN CONTRA RIESGOS MECÁNICOS Y CONTRA EL FRÍO

1- Utilización
Los guantes están diseñados principalmente para proteger las manos de los riesgos mecánicos y térmicos frío.
El marcado CE que aparece en el guante significa que cumple las exigencias esenciales del Reglamento 2016/425, en términos de inocuidad, comodidad, destreza, solidez y protección.
La referencia del guante se indica junto al marcado del EPI.

Los guantes han sido objeto de una certificación «UE de tipo» que puede ser expedida por uno de los siguientes organismos notificados:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificado N.° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N.° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, República de Irlanda, organismo notificado N.° 2777.
Para saber qué organismo notificado ha expedido la AET, consulte la declaración de conformidad UE de conformidad accesible a través de la página web: www.rostaing.com
El número de lote del producto vinculado a la declaración de conformidad correspondiente figura en la etiqueta del producto.

Es necesario consultar el marcado del guante para determinar los riesgos contra los cuales va a proteger el EPI, así como los niveles de rendimiento asociados, conforme al pictograma cuyo significado se explica a continuación. Es imperativo que los guantes se utilicen para las aplicaciones para las que están previstos, a saber, proteger las manos de los riesgos mecánicos y térmicos frío.

Significado de los pictogramas existentes en el marcado del EPI:

EN 388 – ABCDEF

Protección contra riesgos mecánicos
A: Resistencia a la abrasión (en 4 niveles: 1 a 4)
B: Resistencia al corte (en 5 niveles: 1 a 5)
C: Resistencia al desgarro (en 4 niveles: 1 a 4)
D: Resistencia a la perforación (en 4 niveles: 1 a 4)
E: Resistencia al corte según la ISO 13997 (en 6 niveles: A a F)
F: Protección contra impactos (prueba facultativa en 1 nivel identificado con la letra P si se satisface la exigencia): algunos guantes, además de la protección contra los riesgos mecánicos, pueden aportar protección contra los impactos.

Advertencias
Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 o A no alcanzado, X: prueba no efectuada).
Los niveles de rendimiento son válidos únicamente en la palma de los guantes excepto los extremos (puños, orlas, velcro, etc.). En caso de protección contra los golpes, esta no se aplica a los dedos.
La clasificación global no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa.
Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas. Si el guante está constituido por 2 partes separadas que no están unidas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo se aplican al guante ensamblado.
Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento.
Si se prescribe una protección contra impactos, esta se aplica únicamente en la zona metacarpofalángica. En caso de desafilado de la cuchilla para la prueba de corte «Corte Test», los resultados de esta prueba solo tienen carácter orientativo. Solo la prueba de resistencia al corte según la ISO 13997 determina el rendimiento del producto.

EN 511 – ABC

Protección contra el frío
A: Frío convectivo (en 4 niveles: 1 a 4)
B: Frío de contacto (en 4 niveles: 1 a 4)
C: Integridad del guante completo (en 1 nivel)

Advertencias
Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada). Los niveles de prestación solo son válidos en la palma de los guantes.
La prueba de frío convectivo y la prueba de impermeabilidad se realizan en todo el guante.
Los guantes con nivel 2 en frío de contacto no están destinados a manipular objetos por debajo de -10 °C. Si el guante no alcanza el nivel 1 en impermeabilidad al agua, el guante mojado puede perder sus propiedades de aislamiento térmico.

2- Precauciones de uso
- No utilice estos guantes para manipular productos químicos
- Antes de toda utilización, examine los guantes para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. Evite utilizar guantes deteriorados, manchados o gastados.
- Conserve los guantes protegidos de la exposición a una llama directa
- Es necesario que las dimensiones de los guantes se adapten a la mano del usuario. Para ello, vea la talla indicada en el marcado fijado en el guante. Las longitudes mínimas establecidas para cada talla según la norma EN420:2003+A1:2009 se indican en el cuadro siguiente.

Poda	6	7	8	9	10	11	12
Longitud mínima del guante según la EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Para conocer la gama de talla del modelo y la longitud exacta de los guantes, consulte la ficha técnica del producto disponible en nuestra página web www.rostaing.com o bajo pedido en el servicio técnico de Rostaing.
- El proceso de selección de un guante de protección contra el frío debe tener en cuenta varios parámetros, como la intensidad de la actividad física. La siguiente tabla indica la temperatura ambiente en función del nivel de frío convectivo y de la actividad del usuario:

	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
Actividad ralentizada	No adecuado	No adecuado	Hasta 5 °C	Entre 5 °C y -10 °C
Actividad media	Hasta 5 °C	Hasta -5°C	Hasta -15°C	Entre -15°C y -30°C
Actividad intensa	Hasta -15°C	Hasta -30°C	Hasta -40°C	Entre -30°C y -50°C

- La velocidad del aire puede disminuir las protecciones contra el frío.

3- Componentes / Materias primas peligrosas
Para conocer la composición de los guantes, consulte la ficha técnica del producto disponible en nuestra página web www.rostaing.com o bajo pedido en el servicio técnico ROSTAING. Los guantes de cuero pueden contener cromo dentro del límite de 3 mg/kg y los guantes de látex pueden contener látex de caucho natural. **Estas 2 sustancias pueden provocar reacciones alérgicas en las personas sensibles** que pueden desarrollar una irritación o una alergia de contacto. Si se presenta una reacción alérgica es necesario consultar rápidamente a un médico. Todos los demás guantes no contienen componentes potencialmente alergénicos en personas sensibilizadas.
Para más información, póngase en contacto con el servicio técnico de ROSTAING.

4 - Instrucciones de mantenimiento
- Almacenamiento: guarde los guantes en el paquete de origen, protegidos de la luz y la humedad. Manténgalos protegidos de la exposición al ozono o a una llama directa. Las prestaciones de diseño no pueden verse afectadas de manera significativa por el envejecimiento cuando se almacenan en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).
- Mantenimiento: si los guantes llevan pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior, las prestaciones de estos guantes no disminuirán después del mantenimiento según el ciclo de lavado indicado recomendado. Si los guantes no llevan pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior, los niveles de prestaciones se determinan en los EPI nuevos. Rostaing se exime de cualquier responsabilidad en caso de cuidado o lavado no previstos.
- Envejecimiento: Los EPI de cuero o tejido almacenados en sus embalajes de origen, protegidos de la humedad y la luz, no se alteran con el tiempo. Después de haberlos utilizado, examine los guantes para localizar el más mínimo fallo o cualquier imperfección. No utilice guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

5- Eliminación
Los guantes usados corren el peligro de contaminarse con agentes infecciosos u otros materiales peligrosos. Le rogamos encarecidamente que los elimine según la reglamentación local. No los deseche ni incinere sin control.

Folleto n.° R31 índice 0120 código 2483

PT

FOLHETO DE UTILIZAÇÃO ROSTAING
LUVAS DE PROTEÇÃO DE CATEGORIA II - PROTEÇÃO CONTRA OS RISCOS MECÂNICOS E CONTRA O FRIO

1- Utilização
As luvas são essencialmente concebidas para proteger as mãos contra os riscos mecânicos e térmicos.
A marca CE aposta na luva significa o cumprimento das exigências essenciais do Regulamento 2016/425 em termos de segurança, conforto, destreza, resistência e proteção.
A referência da luva está indicada junto à marcação do EPI.

As luvas foram objeto de um certificado "UE de tipo" que pode ser emitido por um dos seguintes organismos notificados:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificado N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificado N° 2777.
Para saber qual é o organismo notificado que emitiu a AET, consultar a declaração UE de conformidade acessível através do sítio internet: www.rostaing.com
O número de lote do produto junto com a declaração de conformidade correspondente encontra-se na etiqueta do produto.

É necessário consultar a marcação aposta na luva para determinar os riscos contra os quais ela vai proteger o EPI, bem como os níveis de desempenho associados, em conformidade com o pictograma cujo significado é abaixo explicitado. É imperativo que as luvas sejam usadas nas aplicações para as quais estão previstas, isto é, proteger as mãos contra os riscos mecânicos e térmicos de frio.

Significado dos pictogramas presentes na marcação do EPI:

EN 388 – ABCDEF

Proteção contra os riscos mecânicos
A: Resistência à abrasão (em 4 níveis: 1 a 4)
B: Resistência ao corte (em 5 níveis: 1 a 5)
C: Resistência ao rasgo (em 4 níveis: 1 a 4)
D: Resistência à perfuração (em 4 níveis: 1 a 4)
E: Resistência ao corte de acordo com a norma ISO 13997 (em 6 níveis: A a F)
F: Proteção contra os choques (ensaio facultativo em 1 nível identificado pela letra P caso a exigência seja satisfeita): algumas luvas, para além da proteção contra os riscos mecânicos podem proporcionar uma proteção contra os choques.

Avisos
Um nível elevado indica uma boa proteção (0: nível 1 ou A não alcançado, X: ensaio não efetuado).
Os níveis de desempenho só são válidos na palma das luvas com exceção das extremidades (punhos, orlas, velcro...). Em caso de proteção contra choques, esta não se aplica aos dedos.
A classificação global não reflete obrigatoriamente o desempenho da camada mais externa.
Os ensaios foram realizados em condições de laboratório definidas por normas europeias harmonizadas. Se a luva for constituída por 2 partes separadas que não estejam ligadas de forma permanente, os níveis de desempenho só se aplicam à luva montada.
O uso das luvas é desaconselhado quando existe um risco de colhimento por peças de máquina em movimento.
Se uma proteção contra os choques é revindicada, a proteção só se aplica na zona metacarpofalangeal. Em caso de remoção da lâmina no âmbito do ensaio de corte "Corta teste" os resultados destes últimos ensaios têm apenas um valor indicativo. Apenas o ensaio de resistência ao corte segundo a norma ISO 13997 determina o desempenho do produto.

EN 511 – ABC

Proteção contra o frio
A: Frio por convecção (em 4 níveis: 1 a 4)
B: Frio de contacto (em 4 níveis: 1 a 4)
C: Integridade da luva completa (em 1 nível)

Avisos
Um nível elevado indica uma boa proteção (0: nível 1 não alcançado, X: ensaio não efetuado). Os níveis de desempenho só são válidos na palma das luvas.
O ensaio de frio por convecção e o ensaio de impermeabilidade são realizados na luva completa.
As luvas com um nível 2 em frio de contacto não se destinam à manipulação de objetos abaixo de -10ºC. Se a luva não tiver alcançado o nível 1 à impermeabilidade à água, a luva molhada pode perder as suas propriedades de isolamento térmico.

2 - Precauções de utilização
- Não usar estas luvas para manipular produtos químicos
- Antes de qualquer utilização, examinar as luvas para detetar o menor defeito ou qualquer imperfeição. Evitar usar luvas danificadas, sujas ou usadas.
- Manter as luvas ao abrigo de qualquer exposição a uma chama aberta
- É necessário usar luvas com dimensões adaptadas à mão do usuário. Para tal, referir-se ao tamanho inscrito na marcação aposta na luva. Os comprimentos mínimos fixados para cada tamanho de acordo com a norma EN420:2003+A1:2009 são retomados na tabela abaixo.

Tamanho	6	7	8	9	10	11	12
Comprimento mínimo da luva de acordo com a EN 420 :2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Para conhecer a gama de tamanhos do modelo e o comprimento exato das luvas, consultar a ficha técnica do produto disponível no nosso Website www.rostaing.com ou mediante pedido junto do serviço técnico Rostaing.
- µO procedimento de seleção de uma luva de proteção contra o frio deve ter em conta vários parâmetros, incluindo a intensidade da atividade física. A tabela abaixo indica a temperatura ambiente em função do nível de frio por convecção e da atividade do utilizador:

	Nível 1	Nível 2	Nível 3	Nível 4
Atividade diminuída	Não adaptada	Não adaptada	Até 5°C	Entre 5°C e -10°C
Atividade média	Até 5°C	Até -5°C	Até -15°C	Entre -15°C e -30°C
Atividade intensa	Até -15°C	Até -30°C	Até -40°C	Entre -30°C e -50°C

- A velocidade do ar pode reduzir as proteções contra o frio.

3- Constituinte / Matérias-primas perigosas
Para conhecer a composição das luvas, consultar a ficha técnica do produto disponível no nosso Website www.rostaing.com ou mediante pedido junto do serviço técnico ROSTAING. As luvas em pele podem conter Crómio até 3 mg/kg e as luvas de Látex podem conter látex de borracha natural. **Estas 2 substâncias são suscetíveis de causar reações alérgicas a pessoas sensíveis** que podem desenvolver uma irritação e/ou uma alergia de contacto. Na presença de uma reação alérgica, é imperativo consultar um médico com a maior brevidade possível. Todas as outras luvas não contêm constituintes comprovadamente causadores de potenciais alergias nas pessoas com sensibilidade.
Para mais informações, não hesite em contact

| Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 eller A ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve). Ytelsesnivåene gjelder kun på hanskens håndflate unntatt ytterpunktene (håndledd, kantebånd, borrelås...). Beskyttelse mot stat gjelder dette ikke fingrene. Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer. Hansken består av to atskilte deler som ikke er permanent koblet sammen, men ytelsesnivåene og beskyttelsen gjelder bare ferdig monterte hansker. Det frarådes å bruke hansker hvis det foreligger en fare for å bli hektet med av mobile maskindeler. Hvis det hevdes at produktet er beskyttet mot stat, gjelder beskyttelsen bare sonen til mellomhånden og fingrene. Hvis bladet er slavt når tråfreproven utføres, er resultatene av denne prøven bare rent veiledende. Bare prøven av motstand mot kutting i henhold til ISO 13997 bestemmer produktytelsene.

EN 511 / ABC

Beskyttelse mot kulde
A: Konvektiv kulde (4 nivåer: 1 til 4)
B: Kontaktkulde (4 nivåer: 1 til 4)
C: Hele hanskens integritet (på 1 nivå)

Advarsler

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve). Ytelsesnivåene gjelder bare hanskens håndflate.
Prøven for konvektiv kulde og tetthetsprøven utføres på hele hansken.
Hansker med et nivå 2 for kontaktkulde er ikke beregnet på håndtering av gjenstander under -10 °C. Hvis hansken ikke har nådd nivå 1 for vanntetthet, kan en våt hanske miste sine temperaturisolerende egenskaper.

2- Forholdsregler for bruk
- Ikke bruk disse hanskene til å håndtere kjemikalier
- Før bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Unngå å bruke skadde, skitne eller slitte hansker.
- Hold hanskene unna all eksponering mot åpne flammer
- Det er viktig at hanskenes dimensjoner passer til brukerens hånd. Se størrelsen som er oppført på hanskens etikett. De minste lengdene som er fastsatt for hver størrelse iht. normen EN420:2003+A1:2009, er angitt i tabellen nedenfor.

Størrelse	6	7	8	9	10	11	12
Hanskens minimale lengde iht. EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

For å gjøre deg kjent med modellens størrelser og hanskenes nøyaktige lengde, vennligst sjekk det tekniske databladet for produktet som er tilgjengelig på vårt nettsted www.rostaing.com eller på forespørsel til teknisk avdeling i Rostaing.
- Ved valget av en vernehanske som beskytter mot kulde, skal man ta høyde for flere parametre, bl.a. hvor intens den fysiske aktiviteten er. Tabellen nedenfor angir omgivelsestemperatur ut fra nivået av konvektiv kulde og brukerens aktivitet:

	Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3	Nivå 4
Langsom aktivitet	Ikke tilpasset	Ikke tilpasset	Opptil 5 °C	Mellom 5 °C og -10 °C
Middels aktivitet	Opptil 5 °C	Opptil -5°C	Opptil -15°C	Mellom -15°C og -30°C
Intens aktivitet	Opptil -15°C	Opptil -30°C	Opptil -40°C	Mellom -30°C og -50°C

- Lufthastigheten kan redusere beskyttelsen mot kulde.

3- Farige bestanddeler/råstoffer
For å gjøre deg kjent med hanskenes sammensetning, vennligst sjekk det tekniske databladet for produktet som er tilgjengelig på vårt nettsted www.rostaing.com eller på forespørsel til teknisk avdeling i ROSTAING. Lærhanskene kan inneholde krom i en andel på opptil 3 mg/kg, og latekshanskene kan inneholder naturgummilateks. **Disse to stoffene kan medføre allergiske reaksjoner på personer med allergiske tendenser** som kan utvikle irritasjon og/eller kontaktallergi. Ved allergiske reaksjoner er det absolutt nødvendig å ta kontakt med lege

Handskerne har været gennem en "EU typegodkendelse", som kan udføres af et af de følgende godkendte testinstituttter:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 godkendt testinstitut nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX godkendt testinstitut nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, godkendt testinstitut nr. 2777.
For at finde ud af, hvilket godkendt testorgan, der har leveret AET-godkendelsen, henvises til EU overensstemmelseserklæringen, der kan hentes på hjemmesiden www.rostaing.com
Produktets batchnummer sammenholdt med den relevante overensstemmelseserklæring fremgår af etiketten på produktet.

Det er nødvendigt at tjekke mærkningen på handsken for at afgøre, hvilke farer det personlige værnemiddel beskytter imod, samt dets præstationsniveauer i henhold til piktogrammet, der er beskrevet detaljeret herefter. Handskerne skal udstyrer bruges til de applikationer, de er tilsigtet, med henblik på at beskytte hændene mod mekaniske risici og kulde.

Betydning af de piktogrammer, der findes på mærkningen af PV:

EN 388 / ABCDEF

Beskyttelse mod mekaniske risici
A: Slidstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
B: Skærefasthed ved snit (5 niveauer: 1 til 5)
C: Rivstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
D: Punkteringsstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
E: Skærefasthed iht. ISO 13997 (6 niveauer: A til F)
F: Beskyttelse mod stød (obligatorisk prøving i 1 niveau identificeret med bogstavet P, hvis kravet er opfyldt); nogle handsker kan ud over beskyttelse mod mekaniske risici også yde beskyttelse mod stød.

Advarsler

Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve). Ytelsesnivåene gjelder bare hanskens håndflate.
Præstationsniveauerne er kun gyldige i handskens håndflade bortset fra kanterne (håndled, sømme, velcro m.m.). Beskyttelse mod skær er ikke gældende for fingrene.
Den overordnede klassificering er ikke nødvendigvis et udtryk for det yderste lags præstation.
Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fælleseskabsnormer. Hvis handsken består af 2 adskilte dele, der ikke er sammenføjede permanent, gælder præstationsniveauerne og beskyttelsen kun for den samlede handske. Det frarådes at bruge handskerne, hvis der er risiko for, at bevægelige maskindele kan gribe fat i dem.
Hvis der kraves beskyttelse mod stød, gælder denne kun på metakarpofalangeal-området. I tilfælde af fedtaftrækning af knivsbladet under "skæretest" har resultaterne heraf kun været vejledende. Kun prøvningen af skærefasthed iht. ISO 13997 er bestemmende for produktets præstation.

EN 511 / ABC

Beskyttelse mod kulde
A: Konvektionskulde (4 niveauer : 1 til 4)
B: Kontaktkulde (4 niveauer : 1 til 4)
C: Handskens samlede integritet (1 niveau)

Advarsler

Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1 ikke opnået, X: forsøg ikke udført). Præstationsniveauerne er gældende for håndfladen.
Prøvning for konvektionskulde og vandtæthed er udført på hele hansken.
Handsker med niveau 2 ved kontaktkulde er ikke beregnet på håndtering af genstande med en temperatur under -10°C. Hvis handsken ikke har opnået niveau 1 på vandtæthed, kan våde handsker miste deres temperaturisolerende evne.

2- Forholdsregler ved brug
- Disse handsker / manchetter må ikke bruges til håndtering af kemiske produkter
- Før enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Bær ikke handsker, der er beskadigede, tilsudsede eller slitte.
- Opbevar handskerne beskyttet mod åben ild
- Det er absolut nødvendigt at bruge handsker, hvis størrelse passer brugerens hånd. Man se størrelsen, der er anført på handskens mærkning. De mindste længder, fastsat for hver størrelse i henhold til standarden DS/EN 420: 2003+A1:2009 er gengivet i nedenstående skema.

Størrelse	6	7	8	9	10	11	12
Handskens mindste længde iht. DS/EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Ønsker du at få mere at vide om handskernes nøjagtige længde bedes kan du læse i databladet for produktet, som kan hentes på hjemmesiden www.rostaing.com eller som kan rekvireres hos Rostaings teknisk service.
- Udvælgelse af en handske, der beskytter mod kulde, skal tage flere parametre i betragtning, hvor én af dem er intensiteten af den fysiske aktivitet. Nedenstående skema viser den omgivende temperatur i forhold til konvektionskulden og brugerens aktivitet :

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Aktivitet i lavt tempo	Ikke egnet	Ikke egnet	Op til 5 °C	Mellem 5 °C og -10 °C
Middel tempo	Op til 5 °C	Op til -5°C	Op til -15°C	Mellem -15°C og -30°C
Højt tempo	Op til -15°C	Op til -30°C	Op til -40°C	Mellem -30°C og -50°C

- Lufthastigheden kan nedsætte beskyttelsen mod kulde.

3- Bestanddele / Farlige råstoffer
Ønsker du at få mere at vide om handskernes sammensætninger bedes du læse databladet for produktet, som kan hentes på hjemmesiden www.rostaing.com eller som kan rekvireres hos ROSTAING teknisk service. Læderhandsker vil indeholde krom inden for grænseværdien 3 mg/kg, og latexhandsker kan indeholde latex af naturgummi. **Disse 2 stoffer kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer med overfølsomhed**, som kan udvikle en irritation og/eller allergi ved kontakten. Hvis der forekommer en allergisk reaktion, er det vigtigt at søge læge så hurtigt som muligt. Alle andre handsker kan indeholde bestanddele, som er kendt for at kunne være potentielt allergifremkaldende hos personer med overfølsomhed.
For yderligere oplysninger, skal du ikke tøve med at kontakte teknisk service hos ROSTAING.

4- Vedligeholdelsesvejledning
- Opbevaring: Opbevar handskerne i den oprindelige emballage uden påvirkning lys og fugt. Opbevar dem, hvor de ikke eksponeres for ozon eller åben ild. De indbyggede egenskaber bliver ikke påvirket i væsentlig grad af ældning, når de opbevares under de rette forhold (luftfugtighed, temperatur, renhed, ventilation, lys).
- Vedligeholdelse: hvis handskerne er forsynet piktogrammer om vedligeholdelse på den indvendige mærkat, bliver deres egenskaber ikke forringet efter vask i henhold til den foreskrevne vaskecyklus. Hvis handskerne ikke har piktogrammer om vedligeholdelse på den indvendige mærkat gælder præstationsniveauerne for PV i ubrugt tilstand. Rostaing afviser ethvert ansvar ved forkert vedligeholdelse eller vask.
- Ældning: Personlige værnemidler af skind og/eller tekstil, der opbevares i originalemballagen tørt og uden for sollys, forandres ikke med tiden. Efter enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Kassér handsker, der har rifter, huller eller er gået op i syningerne.

5- Bortskaffelse
Brugte handsker kan være forurenede med inficerende stoffer eller

Suoja mekaanisia riskejä vastaan
A: Hankautumiskestävyys (4 tasoa: 1 - 4)
B: Viltokestävyys (5 tasoa: 1 - 5)
C: Repäisykestävyys (4 tasoa: 1 - 4)
D: Puhkaisukestävyys (4 tasoa: 1 - 4)
E: Viltokestävyys normin ISO 13997 mukaan (6 tasoa: A - F)
F: Iskusuojaus (vaipaaehtoinen testi, 1 taso tao ilmoitettu kirjaimella P, vaatimus on täytetty): jotkin käsineet tarjoavat iskusuojausta sen ohella, että ne suojaavat mekaanisia riskejä vastaan.

Varoitus

Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 tai A ei saavutettu, X: testiä ei tehty). Suojausletokiasot koskevat vain käsineen kämmenetä äärioisia lukuun ottamatta (päämeet, tarranauha...). Iskusuojaustapauksessa se ei koske sormia.
Yleinen luokitus ei vastaa välttämättä uloimman kerroksen tehoa.
Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa. Jos käsine koostuu 2 erillisestä osasta, joita ei ole liitetty pysyvästi, suojausteiton tason arvot koskevat vain osista koottua käsinettä.
Käsineiden käyttöä ei suositella, kun on olemassa vaara, että ne tartluvat liikkuvin osin. Jos iskusuojaus on mainittu, suojaus koskee vain rystysiä. Jos terä rasvataan "Testivilltoa" tehtäessä, näiden testien tulos on vain viitteellinen. Vain normin ISO 13997 mukainen viiltokestävyystesti määrittää tuotteen suorituskyvyn.

EN 511 / ABC

Suojaus kylmää vastaan
A: Konvektiokylmyys (4 tasoa: 1 - 4)
B: Kontaktikylmyys (4 tasoa: 1 - 4)
C: Koko käsineen suoja (1 taso)

Varoitus

Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 ei saavutettu, X: testiä ei tehty). Suojaustasot koskevat vain käsineiden kämmenosaa.
Konvektiokylmyyden ja läpäisemättömyyden testit on tehty koko käsineelle.
Sellaisia käsineitä, joiden kontaktikylmyyden taso on 2, ei ole tarkoitettu esineiden käsittelyyn alle -10°C lämmössä. Jos käsineen vedenpitävyystaso ei ole 1, kostunut käsine voi menettää lämpöeristysominaisuuksiaan.

2- Käyttövaroituksia
- Älä käytä käsineitä käsittelemään kemiallisia tuotteita
- Aina ennen käyttöä käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Älä käytä vahingoittuneita, likaantuneita tai kuluneita käsineitä.
- Säilytä käsineitä suojassa avotulelta
- Käytä aina käyttäjän käden kokoa vastaavia käsineitä. Tätä varten on katsottava käsineen merkillä ilmoitettua kokoa. Kunkin koon normin EN420:2003+A1:2009 mukaan määritetyt minimipituudet on esitetty taulukossa alla.

Koko	6	7	8	9	10	11	12
Käsineen minimipituus normin EN 420:2003 + A1 mukaan: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Jos kaipaat tietoja käsineiden mallien kokovaliikoimasta ja pituuksista, katso tuotteen teknistä tiedotetta Internet-sivuillamme www.rostaing.com tai pyydä tietoja Rostaing-yhtiön teknisellä palvelulta.
- Valittaessa käsineitä suojaamaan kylmältä, on otettava huomioon lukuisia parametreja, mm. fyysisen toiminnan teho. Alla oleva taulukko ilmaisee ympäristön lämpötilan konvektiokylmyyden ja käyttäjän aktiviteettitason mukaan:

	Taso 1	Taso 2	Taso 3	Taso 4
Hidas toiminta	Ei sovellu	Ei sovellu	Enintään 5°C	Välilä 5°C ja -10°C
Keskitasoinen toiminta	Enintään 5°C	Enintään -5°C	Enintään -15°C	Välilä -15°C ja -30°C
Intensiivinen toiminta	Enintään -15°C	Enintään -30°C	Enintään -40°C	Välilä -30°C ja -50°C

- Ilman virtausnopeus voi laskea kylmäsuojausta.

3- Vaaralliset komponentit/raaka-aineet
Jos kaipaat tietoja käsineiden koostumuksesta, katso tuotteen teknistä tiedotetta verkkosivuillamme www.rostaing.com tai pyydä tietoja ROSTAING-yhtiön tekniseltä palvelulta. Nahkahäkineet voivat sisältää kromia 3 mg/kg rajan puitteissa ja latex-käsineissä voi olla luonnonkumilateksia. **Nämä 2 ainetta voivat aiheuttaa herkillä ihmisillä allergisia reaktioita**, he voivat kärsiä ärsytyksestä ja/tai kontaktiallergiasta. Jos allergisia reaktioita esiintyy, on ehdottomasti käännyttävä lääkärin puoleen mahdollisimman nopeasti. Mitkään muut käsineet eivät sisällä aineita, joiden tiedetään aiheuttavan allergisia reaktioita herkillä ihmisillä.
Jos kaipaat lisätietoja, ota yhteyttä ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun.

4-Hoito-ohjeet
- Säilytys: säilytä käsineitä alkuperäispakkauksessa suojassa valolta ja kosteudelta. Säilytä suojassa altistumiselta otsonille tai avotulelle. Suunniteltu teho ei voi kärsiä huomattavasti vanhenemisen takia, jos käsineet varastoidaan asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus).
- Hoito Jos käsineissä on huoltokuvake sisäetiketissä, näiden käsineiden suojausteho ei heikenne hoitosyklin jälkeen, kun pesusyklit vastaa suositusta. Jos käsineissä ei ole hoitokuvakkeita sisäetiketissä, suojausteho on määritetty uusien kaltaisessa tilassa oleville henkilösuojaimille. Rostaing ei ole vastuussa, jos hoito tai pesu tehdään virheellisesti.
- Vanhentuminen: Nahasta ja/tai tekstiilistä valmistetut henkilösuojavarusteet, joita säilytetään suojassa kosteudelta ja valolta, eivät menetä ominaisuuksien ajan kuluessa. Käytön jälkeen käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Ahvista käsineet, joissa on repeämiä, reikiä tai avautuneita ompeleita.

5- Hävitys
Käytetyt käsineet voivat olla taudinaiheuttajien tai muiden vaarallisten aineiden likaamia. Ne on hävitettävä välittömästi paikallisten määräysten mukaan. Niitä ei saa heittää kaatopaikalle tai polttaa kontrolloimatta.

Esite nro R31 indeksi 0120 koodi 2483

SV

ROSTAING BRUKSANVISNING
SKYDDSHANDSKAR AV KATEGORI II – SKYDD MOT MEKANISKA RISKER OCH MOT KYLA

1 – Användningsområde
Handskarna är främst avsedda att skydda händer mot mekaniska risker och risker för kyla.
Den CE-märkning som sitter på handsken innebär att denna uppfyller de grundläggande kraven i EU-förordning 2016/425, med avseende på säkerhet, komfort, smidighet, robusthet och skydd.
Handskens referensnummer anges vid märkningen för personlig skyddsutrustning.

Handskarna har varit föremål för godkännande av CE-typkontroll, vilket kan utföras av något av följande anmälda organ:
CTC – 4, rue H. Frenkel FR-69367 Lyon cedex 07, anmält organ nr 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, FR-69134 Ecully Cedex, anmält organ nr 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, anmält organ nr 2777.
Vilket organ som utfärdat godkännandet av typkontroll framgår av EU-försäkran om överensstämmelse, vilken återfinns på webbplatsen: www.rostaing.com

Numret på det produktparti till vilket försäkran om överensstämmelse är knuten framgår av produktmärkningen.

För att fastställa vilka risker den personliga skyddsutrustningen skyddar emot och därtill hörande prestandanivåer måste man studera den märkning som sitter på handsken, i enlighet med den symbol vars innebörd redogörs för nedan. Handskarna måste användas för de tillämpningar de är avsedda för, dvs. att skydda händerna mot mekaniska risker och kyla.

Betydelse för de symboler som finns på den personliga skyddsutrustningens märkning:

EN 388 / ABCDEF

Skydd mot mekaniska risker
A: Nötningshållfasthet (fyra nivåer: 1-4)
B: Skärhållfasthet (fem nivåer: 1-5)
C: Rivhållfasthet (fyra nivåer: 1-4)
D: Punkteringshållfasthet (fyra nivåer: 1-4)
E: Skärhållfasthet enligt ISO 13997 (sex nivåer: A-F)
F: Skydd mot slag (frivillig prov med en nivå som identifieras med bokstaven P om kravet uppfylls); vissa handskar kan, utöver skydd mot mekaniska risker, erbjuda skydd mot slag.

Varningar

En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 eller A inte uppnådd, X: proving inte gjord).
Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata, med undantag för extremiteter (handled, sömmar, kardborband osv.). Om anspråk görs på skydd mot slag gäller skyddet inte fingrar.
Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändigtvis prestanda för det yttersta skiktet.
Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i harmoniserade EU-standarder. Består handsken av två skilda delar som inte är bestående sammanfogade gäller prestandanivåerna endast den hopsatta handsken.
Vi avråder från att bära handskar om det föreligger risk att de fastnar i rörliga maskindelar.
Om anspråk görs på skydd mot slag gäller skyddet endast metakarpal-falang-området.
Vid avtrubbning av klingan inom ramen för skärhållfasthetsprovet är utfallet av detta prov endast indikativt. Endast provningen av skärhållfasthet enligt ISO 13997 avgör produktens egenskaper.

EN 511 / ABC

Skydd mot kyla
A: Konvektionskyla (fyra nivåer: 1-4)
B: Kontaktkyla (fyra nivåer: 1-4)
C: Hela handskens integritet (en nivå)

Varningar

En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 inte uppnådd, X: proving inte gjord).
Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata.
Proving för konvektionskyla och täthetsprovning genomförs på hela handsken.
Handskar med ett motstånd mot kontaktkyla av nivå 2 är inte avsedda för hantering av föremål under 10 °C. Om handsken inte når nivå 1 för vattentäthet kan en våt handske förlora sina värmeisolerande egenskaper.

2 – Försiktighetsåtgärder vid användning
- Använd inte dessa handskar för att hantera kemikalier
- Granska handskarna före varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Bär inte skadade, smutsiga eller slitna handskar.
- Håll handskarna på avstånd från öppen låga
- Bär endast skyddshandskar vars storlek är anpassad till bärarens händer. Se därför den storlek som anges på handskens märkning. I nedanstående tabell återges minsta fastställda längder för respektive storlek enligt standard SS-EN 420:2003+A1:2009.

Storlek	6	7	8	9	10	11	12
Handskens minsta längd enligt SS-EN 420:2003+A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Närmare information om storlekssortiment för modellen och handskarnas exakta längd återfinns på webbplatsen www.rostaing.com eller kan på begäran erhållas från den tekniska avdelningen hos Rostaing.
- Metoden för val av en skyddshandske mot kyla ska ta hänsyn till flera parametrar, därbland den fysiska aktivitetens intensitet. I tabellen nedan anges omgivande temperatur som funktion av konvektionskylans nivå och användarens aktivitet:

	Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3	Nivå 4
Långsam aktivitet	Inte lämplig	Inte lämplig	Ned till 5 °C	Mellan 5 och -10 °C
Medelhög aktivitet	Ned till 5 °C	Ned till -5°C	Ned till -15°C	Mellan -15 och -30 °C
Intensiv aktivitet	Ned till -15°C	Ned till -30°C	Ned till -40°C	Mellan -30 och -50 °C

- Lufthastigheten kan minska skyddet mot kyla.

3 – Komponenter/Farliga råmaterial
Kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing eller se produktens tekniska data på vår webbplats www.rostaing.com för information om handskarnas sammansättning. Skinnhandskar han innehålla krom upp till en halt på 3 mg/kg och handskar i latex kan innehålla latex av naturgummi. **Dessa två ämnen kan hos känsliga personer** orsaka en allergisk reaktion som kan leda till att en irritation och/eller en kontaktallergi utvecklas. Samrådd skyndsamt med en läkare om en allergisk reaktion uppstår. Inga andra handskar innehåller ämnen för vilka man vet att de skulle kunna framkalla allergi hos känsliga personer. Tveka inte att kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing för närmare information.

4 – Skötselanvisningar
- Förvaring: förvara handskarna i originalemballage, skyddade från ljus och fukt. Förvara dem skyddade för ozon och öppen låga. Konstruktionsegenskaperna kan inte påverkas i betydande grad av åldrande om de förvaras under lämpliga förhållanden (luftfuktighet, temperatur, renlighet, luftväxling, belysning).
- Skötsel: om handskarna är märkta med symboler för skötsel på invändiga etiketter kommer dessa handskars egenskaper inte att försämras av den anvisade tvättcykel som anges på etiketten. Saknar handskarna symboler för skötsel på invändiga etiketter gäller prestandanivåerna för personlig skyddsutrustning i nyskick. Rostaing friskriver sig från allt ansvar vid annat underhåll eller tvätt än föreskrivet.
- Åldrande: Personlig skyddsutrustning och/eller textilier som förvaras i sina originalemballage, skyddade från fukt och ljus, förändras inte över tiden. Granska handskarna efter varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Kassera handskar med nyskador, hål eller trasiga sömmar.

5 – Bortskaffande
Begagnade handskar kan vara kontaminerade av smittsamma eller andra farliga ämnen. Vi uppmanar er att omedelbart kassera dem enligt lokala bestämmelser. Inte till deponi eller förbränning utan kontroll.

Bruksanvisning nr R31 index 0120 kod 2483

DA

BRUGERVEJLEDNING ROSTAING
SIKKERHEDSHANDSKER KATEGORI II - BESKYTTELSE MOD MEKANISKE RISICI OG KULDE

1 - Anvendelse
Handskerne er hovedsageligt udviklet til beskyttelse af hænder mod mekaniske risici og kulde.
CE-mærkningen på handsken betyder, at den lever op til de væsentlige krav i forordning 2016/425 hvad angår giftbeskyttelse, komfort, fingersmidighed, samt beskyttelsens soliditet.
Handskens reference er angivet med PV-mærkning.

Handskerne er blevet godkendt af EU-typegodkendelse, som kan udføres af et af de følgende godkendte testinstituttter:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 godkendt testinstitut nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX godkendt testinstitut nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, godkendt testinstitut nr. 2777.
For at finde ud af, hvilket godkendt testorgan, der har leveret AET-godkendelsen, henvises til EU overensstemmelseserklæringen, der kan hentes på hjemmesiden www.rostaing.com
Produktets batchnummer sammenholdt med den relevante overensstemmelseserklæring fremgår af etiketten på produktet.

Det er nødvendigt at tjekke mærkningen på handsken for at afgøre, hvilke farer det personlige værnemiddel beskytter imod, samt dets præstationsniveauer i henhold til piktogrammet, der er beskrevet detaljeret herefter. Handskerne skal udstyrer bruges til de applikationer, de er tilsigtet, med henblik på at beskytte hændene mod mekaniske risici og kulde.

Betydning af de piktogrammer, der findes på mærkningen af PV:

EN 388 / ABCDEF

Beskyttelse mod mekaniske risici
A: Slidstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
B: Skærefasthed ved snit (5 niveauer: 1 til 5)
C: Rivstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
D: Punkteringsstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
E: Skærefasthed iht. ISO 13997 (6 niveauer: A til F)
F: Beskyttelse mod stød (obligatorisk prøving i 1 niveau identificeret med bogstavet P, hvis kravet er opfyldt); nogle handsker kan ud over beskyttelse mod mekaniske risici også yde beskyttelse mod stød.

Advarsler

Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1/A ikke opnået, X: prøvning ikke udført).
Præstationsniveauerne er kun gyldige i handskens håndflade bortset fra kanterne (håndled, sømme, velcro m.m.). Beskyttelse mod skær er ikke gældende for fingrene.
Den overordnede klassificering er ikke nødvendigvis et udtryk for det yderste lags præstation.
Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fælleseskabsnormer. Hvis handsken består af 2 adskilte dele, der ikke er sammenføjede permanent, gælder præstationsniveauerne og beskyttelsen kun for den samlede handske. Det frarådes at bruge handskerne, hvis der er risiko for, at bevægelige maskindele kan gribe fat i dem.
Hvis der kraves beskyttelse mod stød, gælder denne kun på metakarpofalangeal-området. I tilfælde af fedtaftrækning af knivsbladet under "skæretest" har resultaterne heraf kun været vejledende. Kun prøvningen af skærefasthed iht. ISO 13997 er bestemmende for produktets præstation.

EN 511 / ABC

Beskyttelse mod kulde
A: Konvektionskulde (4 niveauer : 1 til 4)
B: Kontaktkulde (4 niveauer : 1 til 4)
C: Handskens samlede integritet (1 niveau)

Advarsler

Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1 ikke opnået, X: forsøg ikke udført). Præstationsniveauerne er gældende for håndfladen.
Prøvning for konvektionskulde og vandtæthed er udført på hele hansken.
Handsker med niveau 2 ved kontaktkulde er ikke beregnet til håndtering af genstande med en temperatur under -10°C. Hvis handsken ikke har opnået niveau 1 på vandtæthed, kan våde handsker miste deres temperaturisolerende evne.

2- Forholdsregler ved brug
- Disse handsker / manchetter må ikke bruges til håndtering af kemiske produkter
- Før enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Bær ikke handsker, der er beskadigede, tilsudsede eller slitte.
- Opbevar handskerne beskyttet mod åben ild
- Det er absolut nødvendigt at bruge handsker, hvis størrelse passer brugerens hånd. Man se størrelsen, der er anført på handskens mærkning. De mindste længder, fastsat for hver størrelse i henhold til standarden DS/EN 420: 2003+A1:2009 er gengivet i nedenstående skema.

Størrelse	6	7	8	9	10	11	12
Handskens mindste længde iht. DS/EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280

Ønsker du at få mere at vide om handskernes nøjagtige længde bedes kan du læse i databladet for produktet, som kan hentes på hjemmesiden www.rostaing.com eller som kan rekvireres hos Rostaings teknisk service.
- Udvælgelse af en handske, der beskytter mod kulde, skal tage flere parametre i betragtning, hvor én af dem er intensiteten af den fysiske aktivitet. Nedenstående skema viser den omgivende temperatur i forhold til konvektionskulden og brugerens aktivitet :

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Aktivitet i lavt tempo	Ikke egnet	Ikke egnet	Op til 5 °C	Mellem 5 °C og -10 °C
Middel tempo	Op til 5 °C	Op til -5°C	Op til -15°C	Mellem -15°C og -30°C
Højt tempo	Op til -15°C	Op til -30°C	Op til -40°C	Mellem -30°C og -50°C

- Lufthastigheden kan nedsætte beskyttelsen mod kulde.

3- Bestanddele / Farlige råstoffer
Ønsker du at få mere at vide om handskernes sammensætninger bedes du læse databladet for produktet, som kan hentes på hjemmesiden www.rostaing.com eller som kan rekvireres hos ROSTAING teknisk service. Læderhandsker vil indeholde krom inden for grænseværdien 3 mg/kg, og latexhandsker kan indeholde latex af naturgummi. **Disse 2 stoffer kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer med overfølsomhed**, som kan udvikle en irritation og/eller allergi ved kontakten. Hvis der forekommer en allergisk reaktion, er det vigtigt at søge læge så hurtigt som muligt. Alle andre handsker kan indeholde bestanddele, som er kendt for at kunne være potentielt allergifremkaldende hos personer med overfølsomhed.
For yderligere oplysninger, skal du ikke tøve med at kontakte teknisk service hos ROSTAING.

4- Vedligeholdelsesvejledning
- Opbevaring: Opbevar handskerne i den oprindelige emballage uden påvirkning lys og fugt. Opbevar dem, hvor de ikke eksponeres for ozon eller åben ild. De indbyggede egenskaber bliver ikke påvirket i væsentlig grad af ældning, når de opbevares under de rette forhold (luftfugtighed, temperatur, renhed, ventilation, lys).
- Vedligeholdelse: hvis handskerne er forsynet piktogrammer om vedligeholdelse på den indvendige mærkat, bliver deres egenskaber ikke forringet efter vask i henhold til den foreskrevne vaskecyklus. Hvis handskerne ikke har piktogrammer om vedligeholdelse på den indvendige mærkat gælder præstationsniveauerne for PV i ubrugt tilstand. Rostaing afviser ethvert ansvar ved forkert vedligeholdelse eller vask.
- Ældning: Personlige værnemidler af skind og/eller tekstil, der opbevares i originalemballagen tørt og uden for sollys, forandres ikke med tiden. Efter enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Kassér handsker, der har rifter, huller eller er gået op i syningerne.

5- Bortskaffelse
Brugte handsker kan være forurenede med inficerende stoffer eller andre farlige stoffer. Du skal derfor straks bortskaffe dem i henhold til lokale bestemmelser. Må ikke kastes i affald eller brændes uden kontrol.

Vejledning nr. R31 indeks 0120 kode 2483

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ROSTAING
REKAWICE OCHRONNE KATEGORII II – OCHRONA PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI I ZIMNEM

1 - Zastosowanie
Rękawice są przede wszystkim przeznaczone do ochrony rąk przed zagrożeniami mechanicznymi i zimnem.
Oznakowanie CE na rękawicy oznacza, że produkt spełnia najważniejsze wymogi Rozporządzenia 2016/425 odnoszącego się do nieszkodliwości, komfortu, zręczności, trwałości i ochrony.
Numer referencyjny rękawicy jest widoczny na poziomie oznakowania SOI.

Rękawice posiadają świadectwo badania „typu UE", które mogło zostać wystawione przez jedną z poniższych instytucji:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07, jednostkę notyfikowaną nr 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX, jednostkę notyfikowaną nr 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irlandia, jednostkę notyfikowaną nr 2777.
Aby dowiedzieć się, którą instytucją wydała świadectwo badania, proszę zapoznać się z deklaracją UE, dostępną na stronie www.rostaing.com
Numer partii produktu powiązany z daną deklaracją zgodności widnieje na etykiecie produktu.

Należy sprawdzić oznakowania znajdujące się na rękawicy, aby określić zagrożenia, przed którymi chroni ŚOI oraz związany z tym poziom odporności, zgodnie z piktogramem, którego znaczenie wyjaśnione jest poniżej. Rękawice muszą być używane do prac, do których są one przeznaczone, czyli do ochrony rąk przed zagrożeniami mechanicznymi i zimnem.

Znaczenie piktogramów znajdujących się na oznakowaniu ŚOI:

EN 388 / ABCDEF

Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi
A: Odporność na ścieranie (4 poziomy: od 1 do 4)
B: Odporność na przecięcie (5 poziomów: od 1 do 5)
C: Odporność na rozerwanie (4 poziomy: od 1 do 4)
D: Odporność na przebicie (4 poziomy: od 1